



21 GOSTINSTVO IN TURIZEM HOTELS AND RESTAURANTS, TOURISM

št./No 20

KONČNI PODATKI
FINAL DATA

INDEKSI PRIHODKA V GOSTINSTVU, SLOVENIJA, JANUAR - DECEMBER 2003

INDICES OF TURNOVER IN HOTELS AND RESTAURANTS, SLOVENIA, JANUARY - DECEMBER 2003

► Ocenjujemo, da je gostinstvo v letu 2003 ustvarilo povprečno za skoraj 2 % več kot v letu 2002. Raven predhodnega leta so preseglala mala podjetja, dinamika poslovanja v srednje velikih in velikih podjetjih pa je v letu 2003 zaostala za rezultatom iz leta 2002.

Z vidika glavne dejavnosti podjetij so v 2003 precej bolje kot v 2002 poslovala podjetja, ki točijo pijače. Bolje kot v 2002 so poslovala tudi podjetja, ki pretežno pripravljajo in servirajo hrano. Podjetja, ki nudijo nastanitve, pa so bila manj uspešna kot v letu 2002.

► Prihodek po posameznih mesecih se je gibal povprečno med 13,6 in 20,2 milijarde SIT in v vseh mesecih, razen januarja, marca in decembra, tudi realno preseglal realizacijo ustreznega meseca preteklega leta.

Delež prihodkov običajno od januarja do avgusta narašča in avgusta doseže običajni presežek (v letu 2003 je ta nominalno za 21 % preseglal mesečno povprečje), in nato spet upada do decembra, ko začne spet naraščati.

► V skupnem prihodu so v letu 2003 več kot polovico prispevala mala, v gostinstvu nikakor ne nepomembna podjetja. Podjetja srednjega velikostnega razreda so ustvarila 26 % prihodka, kar petino prihodka pa je ustvarilo 11 velikih podjetij.

Z vidika vrste storitev, ki jih v glavnem opravljajo, so ustvarila največ prihodka – skoraj polovico – podjetja, ki se ukvarjajo predvsem s pripravo in serviranjem jedi. Podjetja, ki v glavnem nudijo nastanitve, so v skupnem prihodu udeležena z 41 %, preostali prihodek (14 %) pa so v letu 2003 ustvarili pretežno bari, torej podjetja, ki v glavnem točijo pijače.

► V prvih treh mesecih leta 2003 je v gostinski dejavnosti delalo manj oseb kot v istih mesecih leta 2002, v preostalih mesecih pa je bilo število oseb, ki so delale v gostinstvu, sicer večje kot v istih mesecih leto prej, vendar vselej dosledno manj kot za en odstotek.

► We estimate that in 2003 hotels and restaurants created on average almost 2% more turnover than in 2002. The level of the previous year was exceeded by small enterprises, while the dynamics of operation in medium-sized and large enterprises lagged behind 2002 results.

As regards activity, enterprises engaged in serving drinks did much better than in 2002. Food serving enterprises also did better than a year before, while enterprises offering accommodation were less successful than in 2002.

► In individual months of 2003 turnover was between SIT 13.6 billion and SIT 20.2 billion. In volume terms, every month of 2003 except January, March and December was better than the same month of 2002.

Usually, turnover is growing from January to August when the greatest surplus over the monthly average is registered (in 2003 it was 21% in value terms), but then it is falling until December when a rise is again registered.

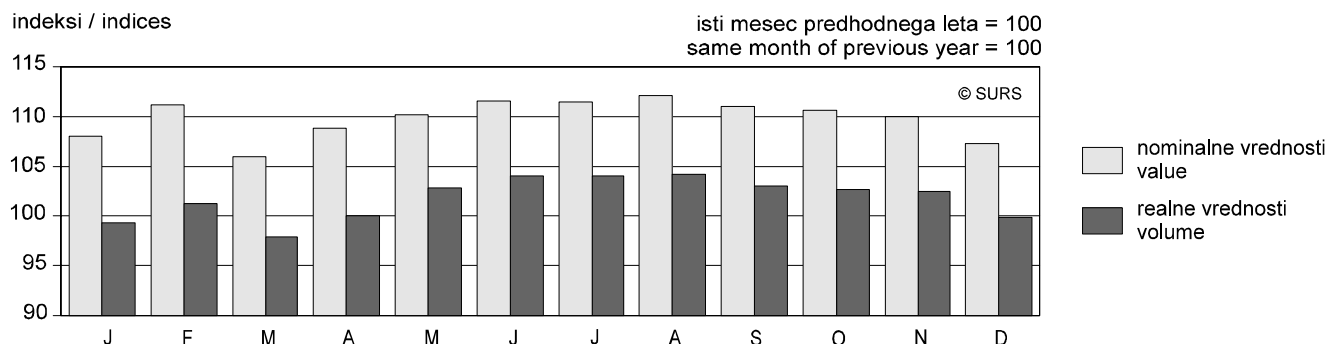
► In 2003, more than a half of total turnover was contributed by small enterprises, which are by no means unimportant in the activity of hotels and restaurants. Medium-sized enterprises created 26% of total turnover, while a fifth was contributed by 11 large enterprises.

As regards services offered, food serving enterprises contributed almost a half of total turnover. Enterprises offering accommodation contributed 41% of total turnover, while the rest of total turnover in this activity (14%) was mostly created by bars, i.e. enterprises mostly serving drinks.

► In the first three months of 2003 fewer people were working in hotels in restaurants than in the same period of 2002, while in other months the number of persons working in this activity was slightly higher than in comparable months of 2002.

Indeksi prihodka v gostinstvu, Slovenija, januar–december 2003

Turnover indices in hotels and restaurants activity, Slovenia, January–December 2003



1. Indeksi prihodka v gostinstvu po velikosti in dejavnosti podjetja, Slovenija, januar - december 2003
Indices of turnover in hotels and restaurants by size and activity of enterprise, Slovenia, January - December 2003

1.1 Nominalni indeksi
Value

	Indeksi (nominalne vrednosti) Indices (value)							
	skupaj total	velikostni razred podjetij size of enterprises			dejavnost podjetij po pretežnosti storitev activities of enterprises by the majority of services sold			
		mala small	srednja medium	velika large	nastanitve in z njimi povezane storitve overnights and corresponding services	priprava in serviranje jedi food serving services	točenje pijač drinks serving services	
Isti mesec predhodnega leta = 100 Corresponding month of the previous year = 100								
Januar	108,1	106,1	108,6	113,3	111,6	105,3	107,5	January
Februar	111,2	111,4	112,9	107,7	113,4	110,0	109,0	February
Marec	106,0	108,4	103,2	103,2	102,9	107,2	110,8	March
April	108,8	110,4	106,8	107,4	106,8	109,2	113,6	April
Maj	110,1	117,0	101,6	104,4	102,3	113,0	127,2	May
Junij	111,6	116,9	104,8	107,5	106,1	112,8	127,6	June
Julij	111,4	117,1	106,5	103,7	108,1	112,3	121,0	July
Avgust	112,2	117,0	109,7	104,6	110,5	112,1	120,1	August
September	111,0	117,3	105,6	103,2	107,2	114,5	112,5	September
Oktober	110,6	117,7	102,3	103,9	105,4	112,2	121,8	October
November	110,0	117,1	101,4	102,2	102,1	113,0	121,8	November
December	107,3	111,0	103,7	100,8	105,4	106,0	116,8	December
Kumulativa istega obdobja predhodnega leta = 100 Cumulative of the same period of the previous year = 100								
Januar	108,1	106,1	108,6	113,3	111,6	105,3	107,5	January
Jan. - feb.	109,6	108,7	110,7	110,4	112,5	107,6	108,2	Jan. - Feb.
Jan. - mar.	108,3	108,6	108,1	107,6	108,9	107,4	109,1	Jan. - Mar.
Jan. - apr.	108,4	109,1	107,7	107,5	108,4	107,9	110,3	Jan. - Apr.
Jan. - maj	108,8	110,9	106,3	106,8	106,9	109,1	113,8	Jan. - May
Jan. - jun.	109,3	112,0	106,0	106,9	106,7	109,8	116,2	Jan. - Jun.
Jan. - jul.	109,7	112,8	106,1	106,4	107,0	110,1	116,9	Jan. - Jul.
Jan. - avg.	110,1	113,4	106,6	106,1	107,6	110,4	117,3	Jan. - Aug.
Jan. - sep.	110,2	113,9	106,5	105,7	107,5	110,9	116,7	Jan. - Sep.
Jan. - okt.	110,2	114,2	106,1	105,6	107,3	111,0	117,3	Jan. - Okt.
Jan. - nov.	110,2	114,5	105,7	105,3	106,9	111,2	117,7	Jan. - Nov.
Jan. - dec.	109,9	114,2	105,5	104,9	106,8	110,7	117,6	Jan. - Dec.
Ø 2002 = 100								
Januar	89,5	91,0	90,9	83,3	84,8	90,9	99,8	January
Februar	89,9	91,0	92,6	83,2	86,3	90,7	99,3	February
Marec	100,2	103,9	94,1	99,0	92,2	104,4	111,5	March
April	102,8	105,4	95,7	106,3	97,5	105,3	111,5	April
Maj	116,9	122,9	108,3	113,2	111,0	118,6	129,9	May
Junij	121,6	126,2	117,8	114,5	121,2	120,7	125,9	June
Julij	122,3	127,0	119,8	113,0	126,6	117,5	124,6	July
Avgust	132,8	130,0	134,7	137,6	155,2	115,8	118,8	August
September	118,4	120,7	118,7	112,0	119,7	119,2	111,6	September
Oktober	112,1	118,7	104,4	105,5	104,1	115,8	125,3	October
November	101,9	111,6	87,8	96,4	86,0	111,0	122,5	November
December	111,0	121,8	101,8	95,1	96,9	118,6	130,4	December

1.1 Nominalni indeksi (nadaljevanje)

Value (continued)

	Indeksi (nominalne vrednosti) Indices (value)							
	skupaj total	velikostni razred podjetij size of enterprises			dejavnost podjetij po pretežnosti storitev activities of enterprises by the majority of services sold			
		mala small	srednja medium	velika large	nastanitve in z njimi povezane storitve overnights and corresponding services	priprava in serviranje jedi food serving services	točenje pijač driks serving services	
Predhodni mesec = 100 Previous month = 100								
Januar	86,5	82,9	92,6	88,3	92,2	81,2	89,4	January
Februar	100,5	100,0	101,8	99,9	101,7	99,8	99,5	February
Marec	111,4	114,2	101,6	118,9	106,8	115,2	112,3	March
April	102,6	101,4	101,8	107,4	105,8	100,8	100,0	April
Maj	113,7	116,6	113,1	106,5	113,9	112,6	116,5	May
Junij	104,0	102,7	108,8	101,1	109,1	101,8	96,9	June
Julij	100,6	100,6	101,6	98,7	104,5	97,4	99,0	July
Avgust	108,6	102,4	112,4	121,7	122,5	98,6	95,4	August
September	89,2	92,8	88,1	81,4	77,2	102,9	93,9	September
Oktober	94,6	98,4	87,9	94,2	87,0	97,2	112,2	October
November	90,9	94,0	84,1	91,4	82,5	95,8	97,8	November
December	108,9	109,2	116,0	98,7	112,8	106,9	106,5	December
Isto četrletje predhodnega leta = 100 Corresponding quarter of the previous year = 100								
Jan. - mar.	108,3	108,6	108,1	107,6	108,9	107,4	109,1	Jan. - Mar.
Apr. - jun.	110,3	114,9	104,3	106,4	105,0	111,8	122,9	Apr. - Jun.
Jul. - Sep.	111,6	117,1	107,3	103,9	108,7	112,9	117,9	Jul. - Sep.
Okt. - dec.	109,3	115,1	102,5	102,4	104,4	110,2	120,0	Oct. - Dec.

1.2 Realni indeksi

Volume

	Indeksi (realne vrednosti) Indices (volume)							
	skupaj total	velikostni razred podjetij size of enterprises			dejavnost podjetij po pretežnosti storitev activities of enterprises by the majority of services sold			
		mala small	srednja medium	velika large	nastanitve in z njimi povezane storitve overnights and corresponding services	priprava in serviranje jedi food serving services	točenje pijač driks serving services	
Isti mesec predhodnega leta = 100 Corresponding month of the previous year = 100								
Januar	99,3	98,1	99,2	103,4	101,6	97,4	99,8	January
Februar	101,3	102,2	102,1	97,3	101,9	101,0	100,4	February
Marec	97,9	101,2	94,4	94,0	93,1	100,3	104,1	March
April	100,1	102,8	97,0	96,9	95,7	102,1	106,3	April
Maj	102,8	110,8	93,3	95,2	92,5	107,4	121,5	May
Junij	104,1	110,6	96,2	98,1	96,1	107,4	121,7	June
Julij	104,0	110,3	98,2	95,3	98,6	106,3	115,0	July
Avgust	104,3	109,8	100,8	95,8	100,8	105,8	113,5	August
September	103,0	110,2	96,6	94,1	96,7	108,3	106,4	September
Oktober	102,7	110,4	93,7	94,8	95,3	105,8	114,5	October
November	102,5	110,0	93,5	94,0	93,1	106,5	114,4	November
December	99,8	104,0	95,8	92,9	96,5	99,7	109,3	December



1.2 Realni indeksi(nadaljevanje)
Volume (continued)

	Indeksi (realne vrednosti) Indices (volume)							
	skupaj total	velikostni razred podjetij size of enterprises			dejavnost podjetij po pretežnosti storitev activities of enterprises by the majority of services sold			
		mala small	srednja medium	velika large	nastanitve in z njimi povezane storitve overnights and corresponding services	priprava in serviranje jedi food serving services	točenje pijač driks serving services	
Kumulativa istega obdobja predhodnega leta = 100 Cumulative of the same period of the previous year = 100								
Januar	99,3	98,1	99,2	103,4	101,6	97,4	99,8	January
Jan. - feb.	100,3	100,1	100,6	100,3	101,8	99,1	100,1	Jan. - Feb.
Jan. - mar.	99,4	100,5	98,5	97,9	98,6	99,6	101,5	Jan. - Mar.
Jan. - apr.	99,6	101,1	98,1	97,6	97,8	100,2	102,7	Jan. - Apr.
Jan. - maj	100,3	103,2	97,0	97,1	96,5	101,8	106,5	Jan. - May
Jan. - jun.	101,0	104,6	96,8	97,3	96,4	102,8	109,0	Jan. - Jun.
Jan. - Jul.	101,5	105,5	97,0	97,0	96,8	103,3	109,9	Jan. - Jul.
Jan. - avg.	101,9	106,1	97,6	96,8	97,5	103,7	110,3	Jan. - Avg.
Jan. - sep.	102,0	106,5	97,5	96,5	97,4	104,2	109,9	Jan. - Sep.
Jan. - okt.	102,1	106,9	97,1	96,3	97,2	104,3	110,4	Jan. - Okt.
Jan. - nov.	102,1	107,2	96,8	96,1	96,9	104,5	110,7	Jan. - Nov.
Jan. - dec.	101,9	106,9	96,7	95,8	96,8	104,1	110,6	Jan. - Dec.
Ø 2002= 100								
Januar	86,4	88,1	87,4	80,2	81,5	88,0	96,8	January
Februar	86,0	87,5	87,9	79,2	81,8	87,2	95,6	February
Marec	95,3	99,4	88,8	93,3	86,6	99,9	107,0	March
April	96,3	99,8	88,7	98,0	89,3	100,0	105,9	April
Maj	109,0	116,0	99,5	103,5	100,8	112,3	123,3	May
Junij	112,6	118,2	107,8	104,3	109,7	113,6	118,4	June
Julij	111,9	117,9	107,8	101,2	112,3	110,0	116,8	July
Avgust	119,3	119,5	118,5	119,8	134,1	108,1	110,8	August
September	107,9	111,4	106,6	100,2	106,1	110,8	103,7	September
Oktober	102,4	109,5	94,2	95,0	93,0	107,2	115,8	October
November	93,7	103,1	80,1	87,8	77,8	102,7	113,1	November
December	102,3	112,3	93,6	87,6	89,1	109,4	119,9	December
Predhodni mesec =100 Previous month = 100								
Januar	84,3	81,6	89,4	85,1	88,2	80,2	88,3	January
Februar	99,5	99,3	100,6	98,7	100,4	99,1	98,7	February
Marec	110,8	113,7	101,0	117,8	105,8	114,6	111,9	March
April	101,1	100,4	99,8	105,0	103,2	100,0	98,9	April
Maj	113,1	116,2	112,2	105,7	112,8	112,4	116,5	May
Junij	103,4	101,9	108,3	100,8	108,9	101,1	96,0	June
Julij	99,3	99,8	100,0	97,0	102,4	96,9	98,6	July
Avgust	106,6	101,4	109,9	118,3	119,4	98,2	94,9	August
September	90,5	93,2	90,0	83,6	79,1	102,5	93,6	September
Oktober	94,9	98,3	88,4	94,8	87,7	96,8	111,6	October
November	91,5	94,2	85,0	92,5	83,7	95,8	97,7	November
December	109,2	109,0	117,0	99,7	114,4	106,6	106,0	December
Isto četrletje predhodnega leta = 100 Corresponding quarter of the previous year = 100								
Jan. - mar.	99,4	100,5	98,5	97,9	98,6	99,6	101,5	Jan. - Mar.
Apr - jun.	102,4	108,2	95,4	96,8	94,7	105,7	116,5	Apr. - Jun.
Jul. - Sep.	103,8	110,1	98,6	95,1	98,9	106,8	111,6	Jul. - Sep.
Okt. - dec.	101,6	108,0	94,3	93,9	95,0	103,8	112,6	Oct. - Dec.

Vir: SURS, statistično raziskovanje GO/Ma,b / Source: SORS, Statistical survey GO/M a, b



2. Indeksi števila delovnoaktivnih oseb v gostinstvu po dejavnosti podjetja, Slovenija, januar - december 2003

Indices of the number of persons in employment in hotels and restaurants by activity of enterprise, Slovenia, January - December 2003

	Indeksi Indices				
	skupaj total	dejavnost podjetij po pretežnosti storitev activities of enterprises by the majority of services sold			
		nastanitve in z njimi povezane storitve overnights and corresponding services	priprava in serviranje jedi food serving services	točenje pijač drinks serving services	
Isti mesec predhodnega leta = 100 Corresponding month of the previous year = 100					
Januar	99,5	100,3	99,4	98,6	January
Februar	99,1	100,4	98,8	98,0	February
Marec	99,8	99,8	99,9	99,5	March
April	100,3	100,2	100,4	100,2	April
Maj	100,3	100,0	100,5	100,1	May
Junij	100,4	99,4	100,7	101,0	June
Julij	100,9	100,4	101,0	99,9	July
Avgust	100,7	100,3	100,6	101,6	August
September	100,2	100,1	100,0	101,0	September
Oktober	100,7	101,2	99,7	102,7	October
November	100,4	99,6	100,1	102,2	November
December	100,1	100,2	99,9	100,6	December
Kumulativa istega obdobja predhodnega leta = 100 Cumulative of the same period of the previous year = 100					
Januar	99,5	100,3	99,4	98,6	January
Jan. - feb.	99,0	100,4	98,6	98,3	Jan. - Feb.
Jan. - mar.	99,3	100,2	99,0	98,7	Jan. - Mar.
Jan. - apr.	99,5	100,2	99,4	99,1	Jan. - Apr.
Jan. - maj	99,7	100,1	99,6	99,3	Jan. - May
Jan. - jun.	99,8	100,0	99,8	99,6	Jan. - Jun.
Jan. - jul.	100,0	100,1	99,9	99,0	Jan. - Jul.
Jan. - avg.	100,1	100,1	100,0	100,1	Jan. - Aug.
Jan. - sep.	100,1	100,1	100,0	100,2	Jan. - Sep.
Jan. - okt.	100,1	100,2	100,0	100,4	Jan. - Okt.
Jan. - nov.	100,2	100,2	100,0	100,6	Jan. - Nov.
Jan. - dec.	100,2	100,2	100,0	100,6	Jan. - Dec.
Ø 2002 = 100					
Januar	99,1	98,7	98,4	99,9	January
Februar	99,3	99,7	98,7	100,0	February
Marec	99,5	99,2	99,3	100,3	March
April	100,0	99,4	100,1	100,4	April
Maj	100,3	99,9	100,7	100,2	May
Junij	100,9	100,6	101,1	100,7	June
Julij	101,1	101,2	101,0	101,2	July
Avgust	100,9	101,3	100,8	100,8	August
September	100,3	100,9	100,2	100,0	September
Oktober	100,1	100,0	100,0	100,5	October
November	100,3	99,5	100,2	101,6	November
December	100,1	100,5	99,4	101,4	December

2. Indeksi števila delovnoaktivnih oseb v gostinstvu po dejavnosti podjetja, Slovenija, januar - december 2003 (nadaljevanje)

Indices of the number of persons in employment in hotels and restaurants by activity of enterprise, Slovenia, January - December 2003 (continued)

	Indeksi Indices				
	skupaj total	dejavnost podjetij po pretežnosti storitev activities of enterprises by the majority of services sold			
		nastanitve in z njimi povezane storitve overnights and corresponding services	priprava in serviranje jedi food serving services	točenje pijač drinks serving services	
Predhodni mesec =100 Previous month = 100					
Januar	99,1	99,4	98,9	99,1	January
Februar	100,2	100,1	100,4	100,1	February
Marec	100,2	99,5	100,6	100,3	March
April	100,5	100,2	100,8	100,1	April
Maj	100,4	100,5	100,5	99,8	May
Junij	100,6	100,8	100,4	100,6	June
Julij	100,2	100,6	99,9	101,7	July
Avgust	99,8	100,1	99,7	99,6	August
September	99,4	99,6	99,4	99,2	September
Oktober	99,7	99,1	99,8	100,5	October
November	100,2	99,5	100,3	101,1	November
December	99,8	101,0	99,1	99,8	December

Vir: SURS, Statistični register delovnoaktivnega prebivalstva/SORS, Statistical Register of Employment

METODOLOŠKA POJASNILA**Namen statističnega raziskovanja**

je mesečno statistično spremljanje in merjenje prihodka v gostinski dejavnosti. Dopolnjujemo ga s podatki o gibanju števila delovno aktivnih oseb v tej dejavnosti

Opazovana enota

je praviloma podjetje, ki je po svoji glavni dejavnosti uvrščeno v gostinstvo. Prikazani podatki se nanašajo na celo podjetje, tudi na tisto njegovo morebitno dejavnost, ki ni povezana z gostinstvom.

Veliko podjetij v Sloveniji pa po svoji glavni dejavnosti ne sodi v gostinstvo, vendar ustvarjajo znaten prihodek tudi z gostinstvom kot svojo sekundarno dejavnostjo. Zato smo temu ustrezno prilagodili in dopolnili vzorec. Vanj smo dodatno vključili (oz. izbrali z gotovostjo) 7 takih enot in pri njih upoštevali le podatke, ki se nanašajo na gostinstvo.

Viri

Podatke zbiramo s statističnim raziskovanjem Mesečno poročilo o poslovanju podjetij, ki opravljajo gostinsko dejavnost (GO/Ma, GO/Mb). Izvajamo ga po poštni metodi. Vir podatkov je računovodska dokumentacija podjetij, izjemoma tudi njihova ocena.

Vir podatkov o delovno aktivnih osebah je Statistični register delovno aktivnega prebivalstva (SRDAP), ki ga vodi statistični urad, zato tudi metodološka pojasnila vsebujejo nekatere opredelitve iz tega registra.

SRDAP je bil vzpostavljen na osnovi popisa zaposlenih oseb leta 1986. Dopolnjuje in popravlja (ažurira) se s podatki iz obrazcev M, to je Prijava podatkov za uvedbo in vodenje matične evidence pokojninskega in invalidskega zavarovanja in zdravstvenega zavarovanja ter evidence o sklenitvi delovnega razmerja (M-1, M-2, M-1a, M-3, M-3a, M-DČ).

METHODOLOGICAL EXPLANATIONS**The purpose of the statistical survey**

is monthly statistical observation of turnover on hotels and restaurants activity. It is completed with the number of persons employed in activity mentioned above.

Observation units

are enterprises whose principal activity is classified in the activity of hotels and restaurants. Data refer to the whole enterprise, including eventual secondary activity not related to the activity of hotels and restaurants.

There are many enterprises in Slovenia whose main activity is not the activity of hotels and restaurants, but which carry out significant secondary activity of hotels and restaurants. Therefore, we adjusted our sample by adding 7 such units, taking into consideration only data referring to the activity of hotels and restaurants.

Sources

We collect data with the statistical survey Monthly Report on Operation of Enterprises Registered in the Activity of Hotels and Restaurants (GO/Ma, GO/Mb) by using the postal method. The source of data is accounting documentation of enterprises and only exceptionally their estimates.

The data source on persons in employment is the Statistical Register of Employment, which is kept by our office and that is the reason to add some important explanation of this register in this publication.

It was set up on the basis of the 1986 census of persons in paid employment. The data on employment are obtained from monthly M forms, i.e. registration of data for the introduction and keeping of the central record of pension and disability insurance, health insurance and employment (M-1, M-2, M-1a, M-3, M-3a, M-DČ).



Zajetje

Mesečno raziskovanje o prihodu poteka na podlagi vzorca.

Za oblikovanje vzorčnega okvira GO/Ma, b so bili uporabljeni naslednji viri: Poslovni register Slovenije, zaključni računi za leto 2001, Statistični register delovno aktivnega prebivalstva in rezultati rednih statističnih raziskovanj ter podatki nekaterih drugih statističnih raziskovanj. V vzorčni okvir je bilo vključenih 5320 podjetij, od katerih jih je bilo v vzorec izbranih 1 200.

Vzorec je razdeljen na stratumе, in sicer po dejavnosti in po velikostnih razredih podjetij.

V razvrstitvi podjetij po dejavnosti je upoštevana njihova glavna dejavnost (SKD), to je praviloma tista dejavnost, s katero podjetje ustvari pretežen del dodane vrednosti.

Po velikosti so podjetja razvrščena na velika, srednje velika in mala podjetja. V vzorec so zajeta vsa velika in srednje velika podjetja, stratumсka razporeditev malih podjetij pa je optimalna glede na število zaposlenih.

Zaradi načina oblikovanja vzorca in zaradi reorganizacij ali drugih sprememb v poslovanju gostinstva nekatera podjetja ne ustrezajo zahtevam raziskovanja (še niso začela poslovati ali so prenehala poslovati, so v stečaju, ne opravljajo gostinske dejavnosti ipd.). Vsa ta podjetja štejemo za neustrezna. Razmerje med številom ustreznih in številom v vzorec zajetih enot je izraženo s **stopnjo ustreznosti**. Ker se število neustreznih enot iz meseca v mesec lahko spreminja, se temu ustrezno spreminja tudi stopnja ustreznosti.

Tudi število podjetij, ki odgovorijo na vprašalnik, niha iz meseca v mesec. Tista podjetja, ki ne odgovorijo, čeprav so ustrezna oziroma poslujejo, upoštevamo pri neodgovorih (manjkajočih odgovorih). Razmerje med številom prejetih odgovorov in številom ustreznih enot v vzorcu je izraženo z **deležem odgovorov**.

Za objavljene podatke sta stopnja ustreznosti in delež odgovorov naslednja:

Mesec	Stopnja odgovorov Response rate	Stopnja ustreznosti Eligibility rate	Month
Januar 2003	90,3	90,5	January 2003
Februar 2003	88,4	90,7	February 2003
Marec 2003	88,5	90,6	March 2003
April 2003	89,0	89,8	April 2003
Maj 2003	88,4	89,7	May 2003
Junij 2003	88,8	88,8	June 2003
Julij 2003	89,0	87,8	July 2003
Avgust 2003	89,1	87,1	August 2003
September 2003	89,8	87,3	September 2003
Oktober 2003	89,0	86,7	October 2003
November 2003	88,0	85,4	November 2003
December 2003	87,0	85,7	December 2003

V tabeli o delovno aktivnih osebah so upoštevane vse v opazovani dejavnosti (gostinstvo) zaposlene in samozaposlene osebe, ki so obvezno pokojninsko in zdravstveno zavarovane oziroma so v delovnem razmerju na območju RS.

Definicije in druga pojasnila

Prihodek je skupni znesek, ki ga celotno podjetje obračuna za opravljene storitve (za prodajo blaga) v enem mesecu. Ne zajema davka na dodano vrednost, morebitne prodaje osnovnih sredstev in drugih izrednih dohodkov. Prihodek je prikazan po tekočih cenah glede na obdobje izdaje računa.

Coverage

Monthly statistical survey on turnover is conducted on the sampling basis.

To create the sampling frame of the survey GO/Ma, b, the following sources were used: Business Register of Slovenia, final accounts for 2001, the statistical register of persons in employment, results of the regular statistical surveys on hotels and restaurants activity, and data of some other statistical surveys. There were 5,320 enterprises included in the sampling frame, from which 1,200 were selected in the sample.

The sample is divided into strata by activities and size of enterprises.

The classification of enterprises by activity takes into consideration their main activity (according to NACE Rev. 1.), which is the one having the greatest share in the enterprise's value added.

Enterprises are classified by size into small, medium-sized and large. All large and medium-sized enterprises were included in the sample, while in small enterprises the stratum allocation depended on the number of employees.

Due to the method of creating the sample and due to reorganisation and other changes in operation, some enterprises do not meet survey requirements (have not started to operate, stopped their operations, are bankrupt, are not involved in the activity of hotels and restaurants, etc.). All these enterprises are labelled ineligible. The number of eligible units in the total number of units is the **eligibility rate**. The eligibility rate can change between months because of the changes in the number of ineligible units.

The number of enterprises that answer the questionnaire also changes between months. Those enterprises that do not respond are labelled non-response. The number of received responses in the total number of eligible units in the sample is the **response rate**.

For the published results the rates were:

The Statistical Register of Employment covers all persons in paid employment in activity observed (Hotels and Restaurants) and self-employed persons who have compulsory pension and health insurance or are employed on the territory of the Republic of Slovenia.

Definitions and other explanations

Turnover is the total amount that the enterprises settled for performed services (sale of goods) in the month. It excludes the value-added tax, eventual sale of fixed assets and other extra income. The turnover is shown at current prices of the month of invoicing.



Velikostni razred podjetja je določen glede na število zaposlenih. Podjetja, v katerih dela do 50 oseb, obravnavamo kot mala, podjetja, v katerih dela med 51 in 250 oseb, kot srednje velika, preostala podjetja pa kot velika.

Delovno aktivno prebivalstvo v SRDAP so zaposlene in samozaposlene osebe, ki so:

- obvezno pokojninsko in zdravstveno zavarovane oziroma so v delovnem razmerju na območju Republike Slovenije;
- stare od 15 let do upokojitve.

Delovno razmerje je lahko sklenjeno za določen ali nedoločen čas, s polnim delovnim časom ali z delovnim časom, krajšim od polnega.

K delovno aktivnemu prebivalstvu, ki je zajeto v tabeli, sodijo:

- osebe, ki so v delovnem razmerju (zaposlene osebe): pri podjetju, družbi, zavodu, drugi organizaciji; pri podružnicah tujih podjetij; izvoljeni ali imenovani nosilci javne ali družbene funkcije; matere z otrokom, ki delajo po posebnih predpisih; lastniki podjetij, ki podjetja osebno vodijo in niso zavarovani iz drugega naslova; od 1. 1. 1999 udeleženci javnih del; k zaposlenim osebam ne štejemo oseb, ki delajo v teh podjetjih, družbah in organizacijah po pogodbi o delu ali po avtorski pogodbi, in državljanov Republike Slovenije s stalno zaposlitvijo v slovenskih predstavništvih, na gradbiščih ipd. v tujini.
- osebe, ki so v delovnem razmerju (zaposlene osebe): pri osebah, ki opravljajo gospodarsko ali pridobitno dejavnost; pri osebah, ki opravljajo poklicno dejavnost kot edini ali glavni poklic; pri fizičnih osebah, ki uporabljajo dopolnilno delo drugih ljudi;
- samozaposlene osebe: osebe, ki opravljajo gospodarsko ali pridobitno dejavnost (samostojni podjetniki posamezniki); osebe, ki opravljajo poklicno dejavnost kot edini ali glavni poklic (npr. samostojni raziskovalci).

Poročevalski datum, tj. datum, na katerega se nanašajo podatki iz SRDAP-a, je zadnji dan v poročevalskem (referenčnem) mesecu. Povprečje leta je dvanajstina seštevka podatkov vseh dvanajstih mesecev leta.

Za podrobnejša pojasnila v zvezi s podatki o delovno aktivnih osebah se lahko obrnete na Oddelek za statistiko dela na Statističnem uradu Republike Slovenije.

Obdelava podatkov

Podatke o prihodku podjetij, ki na vprašalnik ne odgovorijo, ocenimo (jim jih pripišemo ali jih imputiramo) glede na njihove podatke o prihodku in številu oseb, ki delajo, v prejšnjem mesecu ter glede na porezano povprečno razmerje med prihodkom v tekočem in prejšnjem mesecu tistih podjetij v isti stratumski celici, ki so odgovorila. Če ni odgovorilo podjetje, ki je v vzorcu novo, podatke o njegovem prihodku ocenimo s pomočjo ostalih odgovorov v isti stratumski celici ter njegovih registrskih podatkov.

Podatki so uteženi zaradi verjetnosti izbora, uteži pa so nato še popravljene glede na razmerje rojstev in smrti v populaciji.

Rezultate objavljamo v obliki indeksov, ki niso obdelani glede na sezono in število delovnih dni. Prikazujemo jih kot indekse nominalnih in indekse realnih vrednosti. Pri slednjih izločimo spremembo cen tako, da nominalne indekse deflaciramo z ustreznimi indeksi cen gostinskih storitev.

Indeksi so objavljeni na ravni sestavljenih skupin dejavnosti, za katere so podatki še reprezentančni.

Size of the enterprise is defined in view of the number of persons employed. Enterprises with up to 50 employees are small, those with 51 to 250 employees are medium-sized and the rest are large.

Persons in employment in the Statistical Register of Employment are persons in paid employment and self-employed persons who:

- have compulsory pension and health insurance or are employed on the territory of the Republic of Slovenia;
- are at least 15 years old and not retired.

Employment can be permanent or temporary, full time or part time.

Persons in employment covered in the table are:

- persons in paid employment in enterprises, companies, institutions and other organisations or in subsidiaries of foreign enterprises, elected or appointed holders of public functions, mothers with children working under special regulations, owners or enterprises who run them personally and are not insured otherwise, and since 1 January 1999 people performing public works; persons in paid employment **are not** persons working in enterprises, companies and organisations via contracts for work and citizens of the Republic of Slovenia permanently employed in Slovene embassies, on construction sites, etc., abroad.
- persons in paid employment at self-employed persons, at own account workers performing their activity as the only or principal occupation, and at natural persons using supplementary work of other people;
- self-employed persons: persons performing economic or gainful activity (individual private entrepreneurs) and own account workers performing their activity as the only or principal occupation (e.g. independent researchers).

The date that the data on persons in employment refer to is the last day of the observed month. The average of the year is one twelfth of the sum of the twelve months of the year.

More detailed explanations on persons in employment are available at the Labour Statistics Department of the Statistical Office of the Republic of Slovenia.

Data processing

We estimate (impute) the data for enterprises which did not answer the questionnaire, taking into account their register data on turnover and number of persons working in them, and the levelled average ratio between the turnover in the current and the previous month of enterprises in the same stratum that answered the questionnaire. If an enterprise is new in the sample and did not answer, we estimate its data with the help of other answers in the same stratum and their register data.

Data are weighted because of probability of selection and weights are corrected for the ratio between dead and new-born units in population.

Results are published as indices, which are not seasonally and working day adjusted, they are published as well the value and volume indices. In volume indices we eliminated the change of prices by deflating the value indices with corresponding hotels and restaurants price indices.

Indices are published at the level of aggregates for which the data are still representative:



Objavljene skupine Groups of	Dejavnosti (razredi SKD), na katere se nanašajo objavljeni podatki Activities (classes of SKD) to which the published data relate	
Dejavnosti Activities	Šifra Code	Dejavnost Activities
Gostinstvo skupaj Hotels and restaurants total	55.	Gostinstvo skupaj Hotels and restaurants total
nastanitve in z njimi povezane storitve overnight and corresponding services	55.10, 55.21, 55.22, 55.23	dejavnost hotelov in podobnih obratov; dejavnost planinskih domov in mladinskih prenočišč; dejavnost kampov; dejavnost drugih nastanitvenih obratov (otroških letovišč in sindikalnih domov, turističnih kmetij z nastanitvenimi zmogljivostmi ...) accommodation services supplied by hotels and similar facilities: youth hostels and mountain refuges, camping sites and other short-stay accommodation services (vacation facilities for children, company vacation facilities, tourism in villages, etc.)
Priprava in serviranje jedi food serving services	55.30, 55.51, 55.52	dejavnost prehrabnenih gostinskih obratov, dejavnost restavracij in gostiln, dejavnost okrepčevalnic, samopostrežnih restavracij, picerij, dejavnost slaščičarn, kavarn. dejavnost premičnih gostinskih obratov, dejavnost drugih prehrabnenih obratov; gejavnost menz, priprava in dostava hrane food serving services in restaurants and inns, pubs and self-service restaurants, pizza parlours, confectioneries, cafes, mobile and other food serving facilities, canteens, and preparation and delivery of food.
Točenje pijač Drinks serving services	55.40	točenje pijač in napitkov v barih in v drugih lokalih drinks serving services in bars and other drinks serving facilities

Mesečni podatki so začasni. Popravljamo in dopolnjujemo jih praviloma za tri mesece nazaj, izjemoma za vse leto. Popravke in dopolnitve vključujemo v mesec opazovanja po sprejemu popravka.

Monthly data are provisional. They are regularly corrected and updated for the last three months, exceptionally for the whole year. Supplements and data corrections are included in the month of observation after the date of correction.

Objavljanje

Mesečno: Prva statistična objava. Gostinstvo in turizem.

Statistične informacije. Gostinstvo in turizem. Indeksi prihodka v gostinstvu.

Mesečni statistični pregled Republike Slovenije.

Letno: Statistični letopis Republike Slovenije

Publishing

Monthly: First Release. Hotels and Restaurants, Tourism

Rapid Reports. Hotels and Restaurants, Tourism. Indices of Turnover in Hotels and Restaurants.

Monthly Statistical Review of the Republic of Slovenia.

Annually: Statistical Yearbook of the Republic of Slovenia

Sestavila / Prepared by: Vida Lipovšek

Izdaja, založba in tisk Statistični urad Republike Slovenije, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **Uporaba in objava podatkov dovoljena le z navedbo vira** - Odgovarja generalna direktorica mag. Irena Krizman - Urednica zbirke Statistične informacije Marina Urbas - Slovensko besedilo jezikovno uredila Ivanka Zobec - Angleško besedilo jezikovno uredil Boris Panič - Tehnični urednik Anton Rojc - Naklada 125 izvodov - ISSN zbirke Statistične informacije 1408-192X - ISSN podzbirke Gostinstvo in turizem 1408-9297 - Informacije daje Informacijsko središče, tel.: (01) 241 51 04 - El. pošta: info.stat@gov.si - http://www.stat.si.

Edited, published and printed by the Statistical Office of the Republic of Slovenia, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **These data can be used provided the source is acknowledged** - Director-General Irena Krizman - Rapid Reports editor Marina Urbas - Slovene language editor Ivanka Zobec - English language editor Boris Panič - Technical editor Anton Rojc - Total print run 125 copies - ISSN of Rapid Reports 1408-192X - ISSN of subcollection Hotels and restaurants, tourism 1408-9297 - Information is given by the Information Centre of the Statistical Office of the Republic of Slovenia, tel.: +386 1 241 51 04 - E-mail: info.stat@gov.si - http://www.stat.si.